

Hans Feger, Arturo Romero Contreras

Nietzsche und die Aufklärung - in Deutschland und in China

尼采与启蒙 - 在德国与在中国

Vorwort:

Volker Gerhardt (HU Berlin): *Der „freie Geist“*. Ein alter Begriff für eine neue Zukunft der Selbstaufklärung des Menschen

1. DIE NIETZSCHE-REZEPTION IN CHINA

Sun Zhouxing (Shanghai): *Nietzsche und die Aufklärung in China*

Wang Min'an (Beijing): Was ist Nietzsches Haltung zur Aufklärung?

Kwan Tze-wan (Hong Kong): *Nietzsche and the Tragic Age – Theodicy? Cosmodicy? Or Anthropodicy*

Huang Jing (FU Berlin): *Nietzsche als „doppelzüngiger Priester“? Die esoterische Nietzsche-Deutung der Straussschule und ihre hermeneutischen Probleme*

Kai Marchal (Soochow University, Taipeh): *Der tolle Mensch im transkulturellen Spiegelkabinett – Über die Bedeutung Nietzsches für eine philosophische Auseinandersetzung mit dem Daoismus*

2. INTERNATIONALE NIETZSCHE-REZEPTION: NIETZSCHE UND DIE ETHIK

Claus Zittel (FU Berlin): *„Selbstverleugnung der Reflexion“ oder radikalisierte Aufklärung? Gegenstrebige Tendenzen in der internationalen Nietzsche-Rezeption*

Hans Feger (FU Berlin): *Gibt es eine Wiederholung? Nietzsches „Wille zur Macht“ als 德*

Wang Hongsheng (Shanghai): *Nietzsche und die ethische Identifikation und Genese des Sprechers*

Arturo Romero Contreras (FU Berlin): *Nietzsche und die Taoaufklärung. Nietzsche als buddhistischer Aufklärer?*

Arne Klawitter und **Hiroshi Yamamoto** (Tokyo): *Kulturkritiker, Philologe oder gefährlicher Freigeist. Nietzsche-Rezeption in Japan*

3. INTERNATIONALE NIETZSCHE-REZEPTION: NIETZSCHE UND DIE AUFKLÄRUNG

Jakob Dellinger (Wien): *Aufklärung über Perspektiven. Ein Lektüerversuch zum zwölften Abschnitt der dritten Abhandlung von Nietzsches „Zur Genealogie der Moral“*

Axel Pichler (FU Berlin): *Aufklärung als Erleichterung? Versuch einer Bestimmung des aufklärerischen Gehalts von Nietzsches Denkbewegung im Vorwort von „Der Fall Wagner“ aus dem Kontext seiner späten Schriften*

Tung-Peng Lin (FU Berlin): *Die Zusammengehörigkeit des „Willens zur Macht“ mit der Aufklärung im Horizont von Heideggers Auseinandersetzung mit Nietzsche und deren Rezeption in Taiwan (R.O.C.)*

4. INTERNATIONALE NIETZSCHE-REZEPTION: NIETZSCHE UND DIE KUNST

Mingfeng Yu (München): *„Der Fall Wagner“ und das Problem der Décadence*

Zhao Qianfan (Shanghai): *Mimesis als philosophische Kunst bei Nietzsche*

Philipp Meyer (FU Berlin): *Die Metapher des Musikalischen – Zum Verhältnis von Idealität und Realität bei Nietzsche*

5. QUELLEN

Feng Zhi (1939): *Wie man Nietzsche lesen sollte (ein Brief)*
(Übersetzung von Zhang Shuo)

Chén Quán (1943): *Nietzsche und „Der Traum der roten Kammer“*
(Übersetzung von Lin Cheng)

Yue Daiyun (1981): *Nietzsche und die moderne chinesische Literatur*
(Übersetzung von René Kluge)

Liu Xiaofeng (2000): *Nietzsches lakonische Worte und ihr großer Sinn*
(Übersetzung von Li Shuangzhi)

Chen Jaqui (2001): *Jenseits des Intellektuellen - zum Sinn des lakonischen Stils bei Nietzsche*
(Übersetzung von Zhang Deng)

Zhang Yuanshan (2001): *Also sprach das Abfallerz: Liu Xiaofengs „Esoterische Worte und exoterische Deutung Nietzsches“* (Übersetzung von Qian Ran)

Zhang Zhiyang (2010): *Eine aufklärerische Interpretation von Nietzsches nichtaufklärerischer „individueller Existenz“* (Übersetzung Keija Zhu)